

FISAE Newsletter

277

13.04.2023

Dear friends of bookplates

From the USA we receive the April issue of the Bookplate Buzz of the American Society of Bookplate Collectors & Designers, edited by James Keenan. This FISAE newsletter brings his reflections on the situation of bookplates in the USA, a "farewell salute" and a call to find a successor.

In the series on Ukrainian artists, Ruslan Vigovsky is featured with bookplates from the collection of the Frederikshavn Art Museum.

Liebe Exlibrisfreunde

Aus den USA erreicht uns die April-Ausgabe des von James Keenan redigierten **Bookplate Buzz** der amerikanischen Exlibris Gesellschaft, American Society of Bookplate Collectors & Designer. Dieser FISAE Newsletter bringt seine Betrachtungen über die Situation des Exlibris in den USA, einen "Abschiedssalut" sowie die Aufforderung, einen Nachfolger zu finden.

In der Reihe der ukrainischen Künstler wird Ruslan Vigovsky vorgestellt mit Exlibris aus der Sammlung des Frederikshavn Kunstmuseums.

Chers amis de l'ex-libris

Le numéro d'avril du Bookplate Buzz de la Société américaine des ex-libris, American Society of Bookplate Collectors & Designer, rédigé par James Keenan, nous parvient des Etats-Unis. Cette lettre d'information de la FISAE apporte ses réflexions sur la situation de l'ex-libris aux Etats-Unis, un "salut d'adieu" ainsi qu'une invitation à trouver un successeur.

Dans la série des artistes ukrainiens, Ruslan Vigovsky est présenté avec des ex-libris de la collection du Frederikshavn Kunstmuseum. Chers amis de l'ex-libris.

Cari amici delle targhette

Dagli Stati Uniti riceviamo il numero di aprile del Bookplate Buzz dell'American Society of Bookplate Collectors & Designers, curato da James Keenan. Questa newsletter della FISAE riporta le sue riflessioni sulla situazione delle targhette negli Stati Uniti, un "saluto d'addio" e un invito a trovare un successore.

Nella serie sugli artisti ucraini, Ruslan Vigovsky viene presentato con le targhette della collezione del Frederikshavn Art Museum.

Queridos amigos de los exlibris

Desde Estados Unidos nos llega el número de abril del Bookplate Buzz de la American Society of Bookplate Collectors & Designers, editado por James Keenan. Este boletín de la FISAE trae sus reflexiones sobre la situación de los exlibris en EE.UU., un "saludo de despedida" y una llamada a encontrar un sucesor.

En la serie sobre artistas ucranianos, Ruslan Vigovsky aparece con los exlibris de la colección del Museo de Arte de Frederikshavn.

Дорогі друзі екслібрисисти!

Зі США ми отримали квітневий випуск журналу "Bookplate Buzz" Американського товариства колекціонерів та дизайнерів екслібрисів за редакцією Джеймса Кінана. У цьому інформаційному бюлетені FISAE - його роздуми про ситуацію з екслібрисом у США, "прощальний салют" і заклик знайти собі наступника.

У серії про українських митців Руслан Віговський представлений екслібрисами з колекції Художнього музею Фредеріксхавна. Дорогі друзі екслібрисисти!

Дорогие друзья экслибрисов

Из США мы получаем апрельский выпуск "Bookplate Buzz" Американского общества коллекционеров и дизайнеров экслибрисов под редакцией Джеймса Кинана. Этот информационный бюллетень FISAE содержит его размышления о положении экслибрисов в США, "прощальный привет" и призыв найти преемника.

В серии статей об украинских художниках Руслан Виговский представлен с экслибрисами из коллекции Художественного музея Фредериксхавна. Дорогие друзья экслибрисов

亲爱的书刊杂志朋友们

我们从美国收到了由詹姆斯·基南编辑的美国书刊收藏家和设计家协会的《书刊简报》4月号。这期 FISAE 通讯带来了他对美国书版情况的思考，一个 "告别礼" 和寻找接班人的呼吁。

在关于乌克兰艺术家的系列报道中，Ruslan Vigovsky 以 Frederikshavn 艺术博物馆收藏的书版为例进行了介绍。

蔵書票をお持ちの皆様へ

アメリカから、ジェームズ・キーナン氏が編集するアメリカ蔵書票収集家・デザイナー協会の「Bookplate Buzz」4月号が届きました。このFISAEニュースレターでは、アメリカにおける蔵書票の状況についての彼の考察、「別れの挨拶」、そして後継者探しの呼びかけをお届けします。

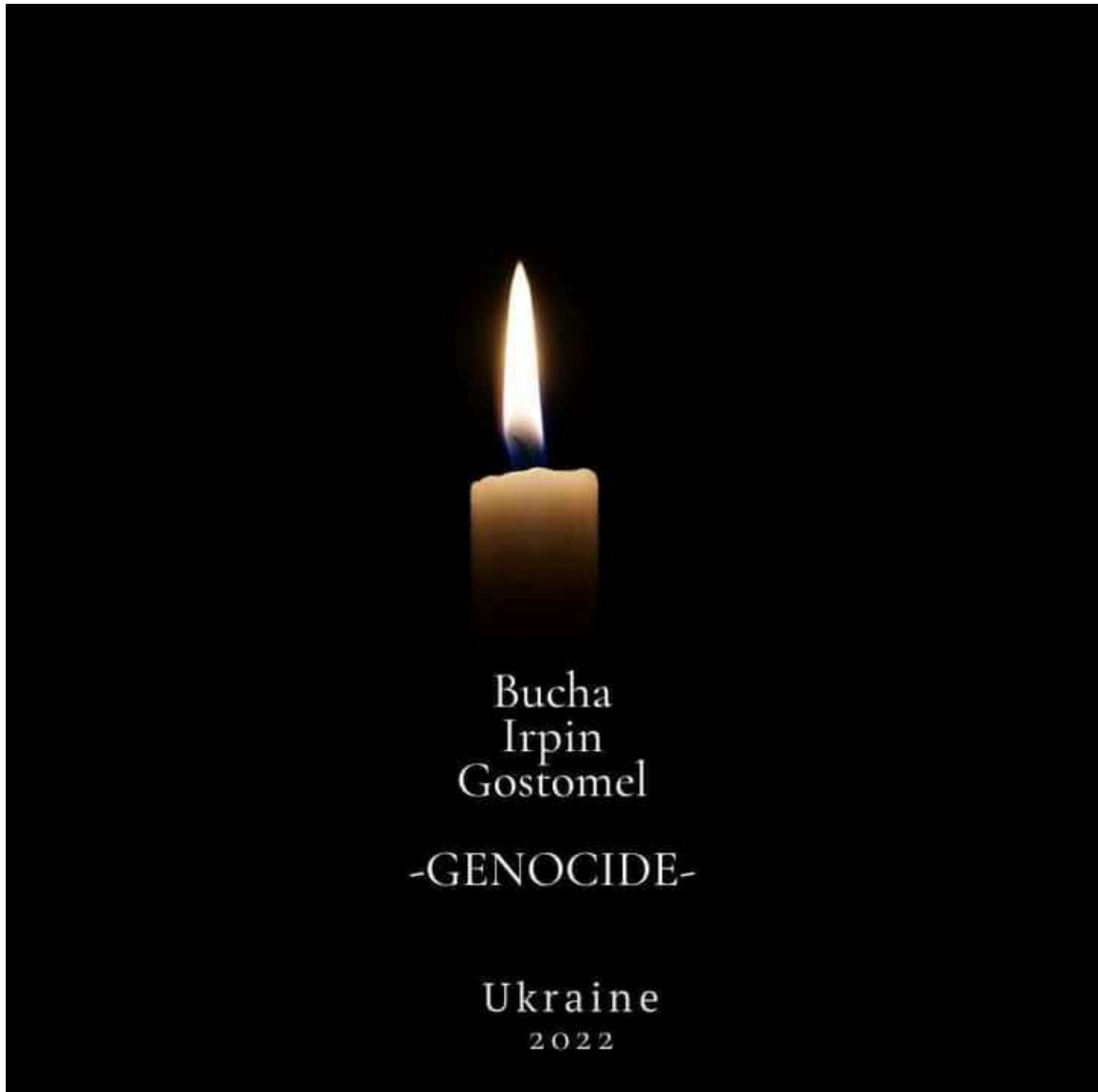
ウクライナのアーティストを紹介するシリーズでは、ルスラン・ヴィゴフスキーがフレデリクスハウム美術館のコレクションからブックプレートとともに紹介されています。蔵書票をお持ちの皆様へ

アメリカから、ジェームズ・キーナン氏が編集するアメリカ蔵書票収集家・デザイナー協会の「Bookplate Buzz」4月号が届きました。このFISAEニュースレターでは、アメリカにおける蔵書票の状況についての彼の考察、「別れの挨拶」、そして後継者探しの呼びかけをお届けします。

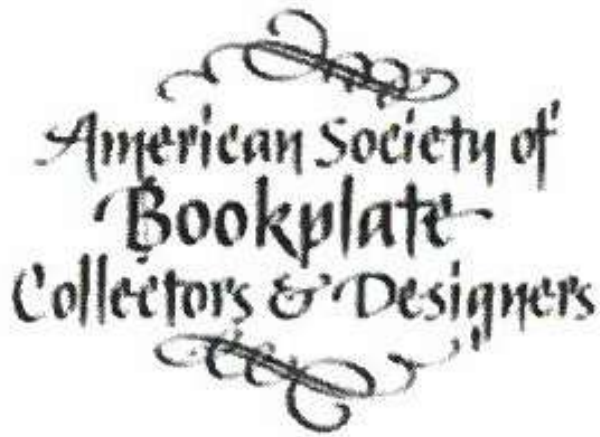
ウクライナのアーティストを紹介するシリーズでは、ルスラン・ヴィゴフスキーがフレデリクスハウム美術館のコレクションからブックプレートとともに紹介されています。

**SUPPORT
UKRAINE**





Mariana Myroshnychenko



Peeking under the Cover
Building world friendships through the exchange of art

Greetings Friends of Ex Libris!

It is not surprising that we've had scores of applicants for the prestigious director's position of the ASBC&D! For details please refer to page 14 of this newsletter. Unlike overseas ex libris collectors Americans seem to be too busy take on volunteer responsibilities.

Throughout my tenure as ASBC&D director we made some outstanding progress with the Society. We have introduced traveling shows, bookplate competitions, a stellar website, in-person and online exhibitions, lectures, social networking pages, special interest publications, and we re building an important library and bookplate collection! The Society also organized three global bookplate congresses that included receptions, lectures, exhibitions, tours, and banquets. In addition, a few of our ambitious members hosted regional meetings.

Our annual competitions and recent alliance with Victoria University is a big step in the right direction. The Americas boast talented printmakers and these competitions are stimulating interest with the best contemporary engravers in North America and worldwide.

Given your help with scheduling we can mount a different traveling exhibit of contemporary ex libris every year - always with a focus on literature and the talents of artists worldwide. During the early years of our society we promoted contemporary ex libris through exhibitions.

The ACBC&D outlined a campaign two decades ago to turn this around and reach the next generation of USA collectors. A campaign to attract new members and build bookplate collections through the traditional "exchange" of art. What a novel idea! Although this novel idea dates back to the late 19th century and continues in popularity in most countries.

Overseas hundreds of ex libris enthusiasts participate in 2 or 3 congresses every year to exchange bookplates - most of these collectors are in their 60s - 80s. So, age is not a factor! I'm surprised that only a few of our members attended the ASBC&Ds 100th Anniversary

Celebration and Global Congress at Jack London Square - this meeting was in-the-works and well promoted since 2012.

At last, I must begin to look after my retirement and bookplate collection. My regret is that I did not have the means to build a proper promotional campaign as outlined twenty years ago. **There is no doubt that bookplate design and collecting in America would be in quite a different place today!** I hope the next ASBC&C director has the understanding, vision, commitment, and better luck. **Thanks for stepping up to the plate!**

Here are the ASBC&Ds volunteer opportunities now posted on **VolunteerMatch.org**. The candidate(s) should come from within our society, but we can leave no stone unturned - https://www.volunteermatch.org/search/opp3673848.jsp?utm_param=onsiteshare_email_publicweb.

Keep the Faith! Cheers
James P. Keenan, Director (2001-2023)

The Bookplate Buzz Volume 4, Number 2 contains articles on David Lance Goines (1945-2023), Oleg Degachov, Hollywood Bookplates, Tanya Miller and Deborah Lulu Chapman. The Bookplate Buzz Volume 4, Number 2 contains articles on David Lance Goines (1945-2023), Oleg Degachov, Hollywood Bookplates, Tanya Miller and Deborah Lulu Chapman.

Ein Blick unter die Decke Aufbau von weltweiten Freundschaften durch den Austausch von Kunst

Liebe Freunde von Ex Libris!

Es ist nicht verwunderlich, dass wir zahlreiche Bewerbungen für den prestigeträchtigen Posten des Direktors der ASBC&D erhalten haben! Einzelheiten dazu finden Sie auf Seite 14 dieses Newsletters. Im Gegensatz zu den Exlibris-Sammlern in Übersee scheinen die Amerikaner zu beschäftigt zu sein, um ehrenamtliche Aufgaben zu übernehmen.

Während meiner Amtszeit als ASBC&D-Direktorin haben wir einige herausragende Fortschritte in der Gesellschaft erzielt. Wir haben Ausstellungen, Exlibris-Wettbewerbe, eine hervorragende Website, persönliche und Online-Ausstellungen, Vorträge, Seiten für soziale Netzwerke, Veröffentlichungen für spezielle Interessen und den Aufbau einer bedeutenden Bibliothek und Exlibris-Sammlung eingeführt! Die Gesellschaft organisierte auch drei weltweite Exlibris-Kongresse mit Empfängen, Vorträgen, Ausstellungen, Führungen und Banketten. Darüber hinaus veranstalteten einige unserer ambitionierten Mitglieder regionale Treffen.

Unsere jährlichen Wettbewerbe und die jüngste Allianz mit der Victoria University sind ein großer Schritt in die richtige Richtung. Der amerikanische Kontinent verfügt über talentierte Grafiker, und diese Wettbewerbe wecken das Interesse der besten zeitgenössischen

Graveure in Nordamerika und weltweit. Wenn Sie uns bei der Terminplanung helfen, können wir jedes Jahr eine andere Wanderausstellung zeitgenössischer Exlibris organisieren - immer mit dem Schwerpunkt auf Literatur und den Talenten von Künstlern weltweit. In den Anfangsjahren unserer Gesellschaft haben wir zeitgenössische Exlibris durch Ausstellungen gefördert.

The ACBC&D outlined a campaign two decades ago to turn this around and reach the next generation of USA collectors. A campaign to attract new members and build bookplate collections through the traditional "exchange" of art. What a novel idea! Although this novel idea dates back to the late 19th century and continues in popularity in most countries.

Overseas hundreds of ex libris enthusiasts participate in 2 or 3 congresses every year to exchange bookplates - most of these collectors are in their 60s - 80s. So, age is not a factor! I'm surprised that only a few of our members attended the ASBC&Ds 100th Anniversary Celebration and Global Congress at Jack London Square - this meeting was in-the-works and well promoted since 2012. The ACBC&D outlined a campaign two decades ago to turn this around and reach the next generation of USA collectors. A campaign to attract new members and build bookplate collections through the traditional "exchange" of art. What a novel idea! Although this novel idea dates back to the late 19th century and continues in popularity in most countries. Overseas hundreds of ex libris enthusiasts participate in 2 or 3 congresses every year to exchange bookplates - most of these collectors are in their 60s - 80s. So, age is not a factor! I'm surprised that only a few of our members attended the ASBC&Ds 100th Anniversary Celebration and Global Congress at Jack London Square - this meeting was in-the-works and well promoted since 2012.

Endlich muss ich anfangen, mich um meine Pensionierung und meine Exlibris-Sammlung zu kümmern. Ich bedaure, dass ich nicht die Mittel hatte, eine richtige Werbekampagne aufzubauen, wie ich sie vor zwanzig Jahren skizzierte. Es besteht kein Zweifel, dass das Design und das Sammeln von Exlibris in Amerika heute ganz anders aussehen würde! Ich hoffe, der nächste ASBC&C-Direktor hat das Verständnis, die Vision, das Engagement und mehr Glück. Danke, dass Sie sich der Aufgabe gestellt haben!

Hier sind die ASBC&Ds Freiwilligenangebote, die jetzt auf VolunteerMatch.org veröffentlicht sind. Der/die Kandidat(en) sollte(n) aus unserer Gesellschaft kommen, aber wir können nichts unversucht lassen -

https://www.volunteermatch.org/search/opp3673848.jsp?utm_param=onsiteshare_email_publicweb.

Behalten Sie den Glauben! Prost
James P. Keenan, Direktor (2001-2023)

Der Bookplate Buzz Volume 4, Nummer 2 enthält Artikel über David Lance Goines (1945-2023), Oleg Degachov, Hollywood Bookplates, Tanya Miller und Deborah Lulu Chapman.

Coup d'œil sous la couverture

Construire des amitiés mondiales par l'échange d'œuvres d'art

Salutations aux amis d'Ex Libris !

Il n'est pas surprenant que nous ayons reçu de nombreux candidats pour le poste prestigieux de directeur de l'ASBC&D ! Pour plus de détails, veuillez vous référer à la page 14 de ce bulletin. Contrairement aux collectionneurs ex libris d'outre-mer, les Américains semblent trop occupés pour assumer des responsabilités bénévoles.

Au cours de mon mandat de directeur de l'ASBC&D, nous avons réalisé des progrès remarquables au sein de la Société. Nous avons mis en place des expositions, des concours d'ex-libris, un excellent site web, des expositions en personne et en ligne, des conférences, des pages de réseaux sociaux, des publications d'intérêt particulier, et nous constituons une importante bibliothèque et une collection d'ex-libris ! La Société a également organisé trois congrès mondiaux d'exlibris comprenant des réceptions, des conférences, des expositions, des visites et des banquets. En outre, certains de nos membres ambitieux ont organisé des réunions régional.

Nos concours annuels et notre récente alliance avec l'université de Victoria constituent un grand pas dans la bonne direction. Les Amériques comptent des graveurs talentueux et ces concours stimulent l'intérêt pour les meilleurs graveurs contemporains d'Amérique du Nord et du monde entier. Si vous nous aidez à établir un calendrier, nous pourrions organiser chaque année une exposition itinérante différente d'ex libris contemporains - toujours en mettant l'accent sur la littérature et les talents des artistes du monde entier. Au cours des premières années de notre société, nous avons fait la promotion de l'ex libris contemporain par le biais d'expositions.

Il y a deux décennies, l'ACBC&D a lancé une campagne visant à inverser la tendance et à atteindre la prochaine génération de collectionneurs américains. Une campagne visant à attirer de nouveaux membres et à constituer des collections d'ex-libris par le biais de l'"échange" traditionnel d'œuvres d'art. Quelle idée originale ! Bien que cette idée remonte à la fin du 19^e siècle, elle reste populaire dans la plupart des pays. Outre-mer, des centaines de passionnés d'ex-libris participent chaque année à deux ou trois congrès pour échanger des ex-libris - la plupart de ces collectionneurs ont entre 60 et 80 ans. L'âge n'est donc pas un facteur ! Je suis surpris que seuls quelques-uns de nos membres aient participé à la célébration du 100^e anniversaire de l'ASBC&D et au congrès mondial au Jack London Square - cette réunion était en préparation et bien promue depuis 2012.

Je dois enfin commencer à m'occuper de ma retraite et de ma collection d'ex-libris. Je regrette de ne pas avoir eu les moyens de mettre en place une campagne de promotion digne de ce nom, comme cela avait été prévu il y a vingt ans. Il ne fait aucun doute que la conception et la collection d'ex-libris en Amérique seraient bien différentes aujourd'hui !

J'espère que le prochain directeur de l'ASBC&C aura la même compréhension, la même vision, le même engagement et la même chance. Merci d'avoir pris la relève !

Voici les opportunités de bénévolat de l'ASBC&D affichées sur VolunteerMatch.org. Le(s) candidat(s) devrait(ent) provenir de notre société, mais nous ne devons négliger aucune piste -

https://www.volunteermatch.org/search/opp3673848.jsp?utm_param=onsiteshare_email_publicweb.

Gardez la foi ! Santé

James P. Keenan, Directeur (2001-2023)

Le Bookplate Buzz Volume 4, numéro 2 contient des articles sur David Lance Goines (1945-2023), Oleg Degachov, Hollywood Bookplates, Tanya Miller et Deborah Lulu Chapman.



David Lance Goines



Fecit for Laura Jean Waters



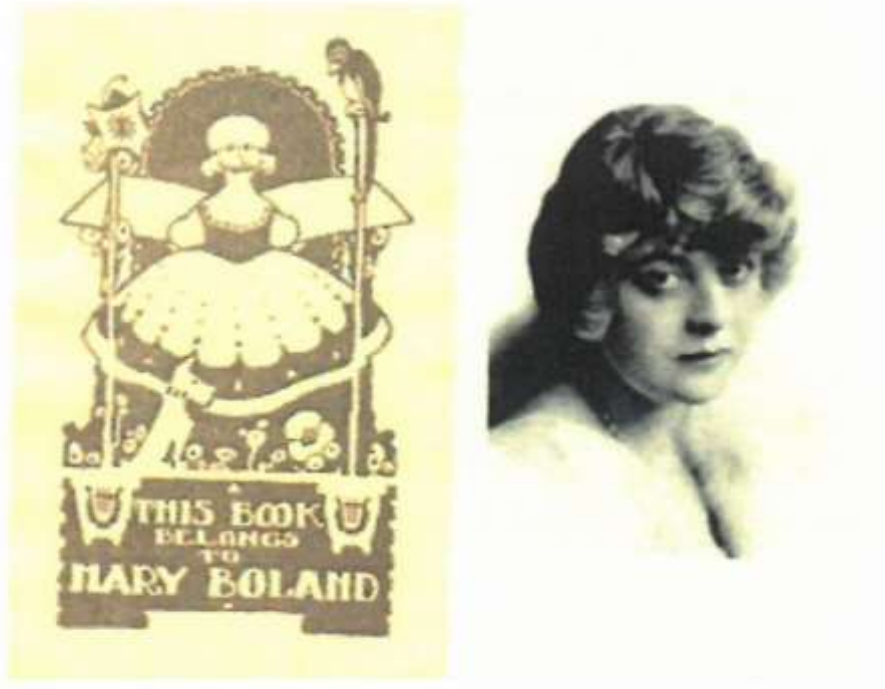
Exlibris Anita Thys



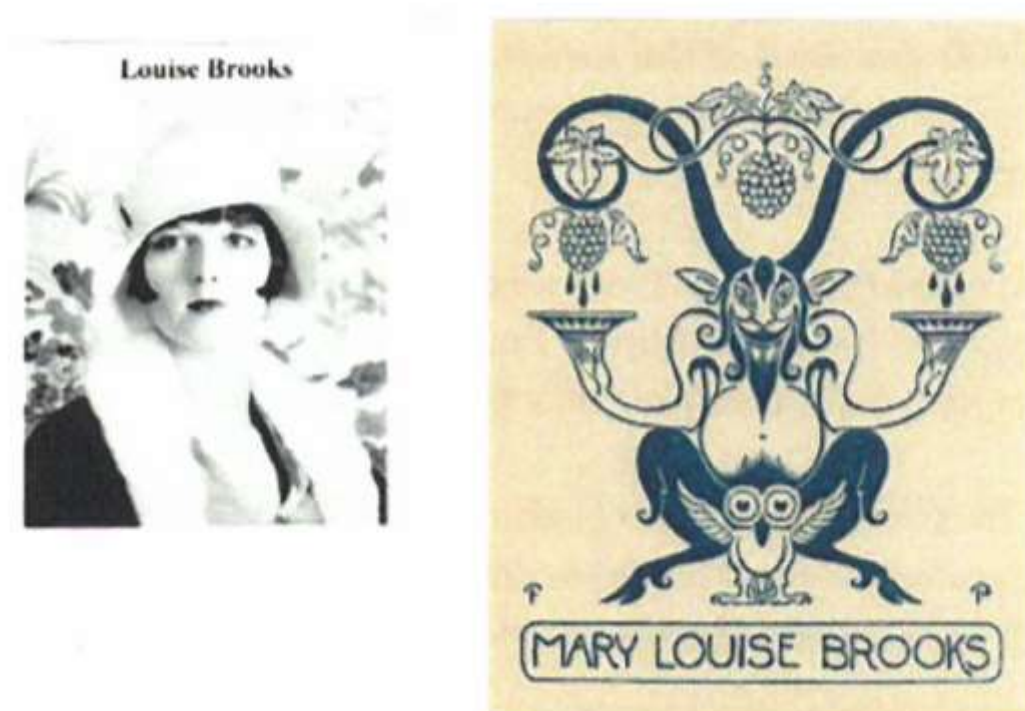
*Exlibris Rajmund Aszkowski
Fecit Oleg Dergachov*



*Photo shows Lionel Atwill (1885-1946) with his second wife Elsie Mackay.
His bookplate was designed by Bank Gordon.*



Marie Anne Boland (1882-1965) was an American stage and film actress.



Mary Louise Brooks (1925-19?) was an actress, model, and dancer.



Tanya Miller



Exlibris W. Weerd "Tea Party"



Fecit Deborah Lulu Chapman, Montreal, Quebec, Canada



Rusland Vigovsky

Ruslan Vigovsky is a Ukrainian artist. For many years, he has created art using different techniques: drawing, engraving, watercolor, tempera, oil painting, sculpture, computer graphics and photography. Ruslan's works of art are held in many private collections around the world. He creates images for different kinds of projects using traditional as well as digital techniques. The artist constantly improves his creative methods in order to produce a high level of art.

The artist was born in Kiev, Ukraine. He first studied art in early childhood in a private drawing studio, then at a children's school of art. He graduated from the State Art School, then studied at the Polygraphic Institute in Kiev, Department of Graphic Art. He has participated in many international exhibitions and competitions and has created international art projects. His art works have won a lot of prizes.

Ruslan Vigovsky ist ein ukrainischer Künstler. Seit vielen Jahren schafft er Kunst in verschiedenen Techniken: Zeichnung, Gravur, Aquarell, Tempera, Ölmalerei, Skulptur, Computergrafik und Fotografie. Ruslans Kunstwerke befinden sich in vielen Privatsammlungen auf der ganzen Welt. Er erstellt Bilder für verschiedene Projekte und verwendet dabei sowohl traditionelle als auch digitale Techniken. Der Künstler verbessert ständig seine kreativen Methoden, um ein hohes künstlerisches Niveau zu erreichen.

Der Künstler wurde in Kiew, Ukraine, geboren. Er studierte Kunst in seiner frühen Kindheit in einem privaten Zeichenatelier und anschließend an einer Kinderkunstschule. Er machte seinen Abschluss an der Staatlichen Kunstschule und studierte dann am Polygrafischen Institut in Kiew, Abteilung für grafische Kunst. Er hat an vielen internationalen Ausstellungen und Wettbewerben teilgenommen und internationale Kunstprojekte geschaffen. Seine Kunstwerke wurden mit zahlreichen Preisen ausgezeichnet.

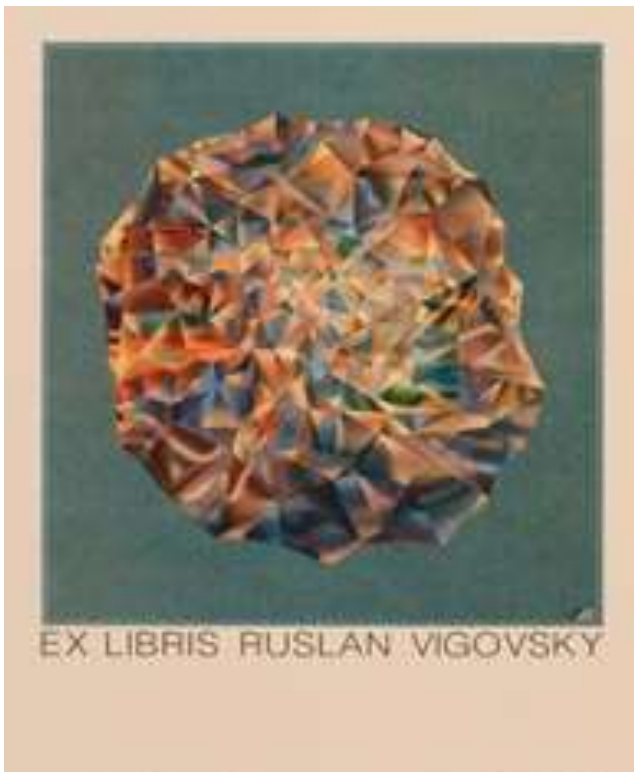
Ruslan Vigovsky est un artiste ukrainien. Depuis de nombreuses années, il crée des œuvres d'art en utilisant différentes techniques : dessin, gravure, aquarelle, détrempe, peinture à l'huile, sculpture, infographie et photographie. Les œuvres d'art de Ruslan sont conservées dans de nombreuses collections privées à travers le monde. Il crée des images pour différents types de projets en utilisant des techniques traditionnelles et numériques. L'artiste améliore constamment ses méthodes de création afin de produire un art de haut niveau.

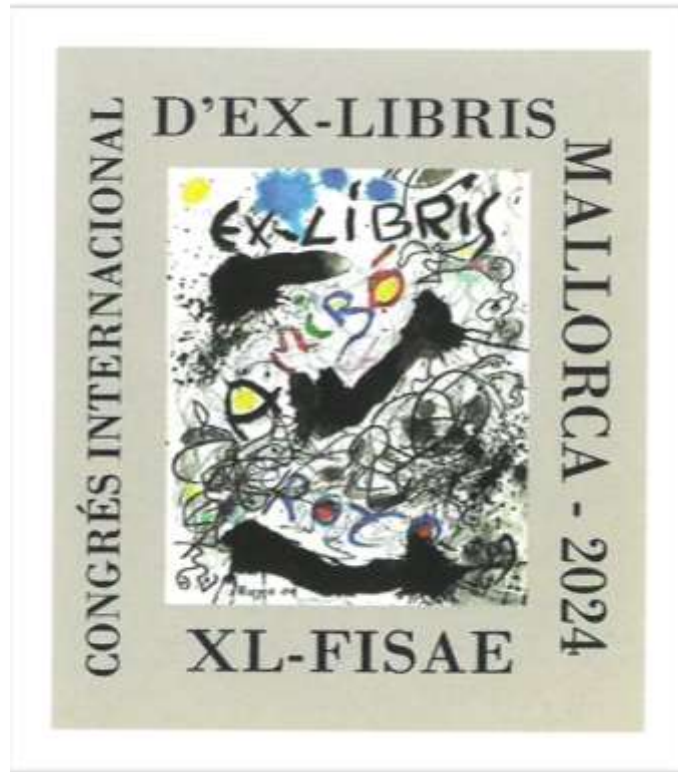
L'artiste est né à Kiev, en Ukraine. Il a commencé à étudier l'art dès l'enfance dans un studio de dessin privé, puis dans une école d'art pour enfants. Il est diplômé de l'école nationale des beaux-arts, puis a étudié à l'Institut polygraphique de Kiev, au département des arts graphiques. Il a participé à de nombreuses expositions et compétitions internationales et a créé des projets artistiques internationaux. Ses œuvres ont été récompensées par de nombreux prix.

Руслан Віговський - український художник. Протягом багатьох років він творить у різних техніках: малюнок, гравюра, акварель, темпера, олійний живопис, скульптура, комп'ютерна графіка та фотографія. Роботи Руслана зберігаються в багатьох приватних колекціях по всьому світу. Він створює образи для різних проєктів, використовуючи як традиційні, так і цифрові техніки. Художник постійно вдосконалює свої творчі методи, щоб створювати роботи високого рівня.

Художник народився в Києві, Україна. Вперше вивчав мистецтво в ранньому дитинстві в приватній студії малювання, потім у дитячій художній школі. Закінчив Державну художню школу, потім навчався в Поліграфічному інституті в Києві на відділенні графіки. Брав участь у багатьох міжнародних виставках і конкурсах, створював міжнародні мистецькі проекти. Його роботи здобули чимало нагород.







Ukraine for ever



Peter Lazarov – Orpheus

FISAE Newsletter

Klaus Rödel, Nordre Skanse 6, DK 9900 Frederikshavn,

☎ +45 2178 8992 – E-mail: klaus@roedel.dk

©
